



**République Algérienne démocratique et populaire**

**Ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique**

**Université ABD ELHAMID BEN BADIS de Mostaganem**

**Faculté des Lettres et des Arts**

**Département de français**

**Spécialité : Didactique du français et inter culturalité**

***Mémoire de fin d'étude***

***En vue de l'obtention du diplôme de master de français***

**Intitulé :**

***L'approche par les compétences dans l'enseignement du  
français au secondaire***

**Diplôme : Master**

**Nom : AZROU BOUALEM**

**Encadré par : M. BENSEKAT**

**Année universitaire 2012/2013**

**Table des matières**

- Introduction générale.....	1
- Problématique.....	2
- Méthodologie.....	3

## **Partie théorique**

<b>Chapitre I : Aperçu historique.....</b>	<b>5</b>
1-1 L'enseignement dans la pédagogie par objectifs.....	6
1-2 L'enseignement dans l'approche par les compétences.....	7
1-3 l'approche par objectifs/L'approche par les compétences.....	9
<b>Chapitre II : L'APPROCHE PAR LES COMPETENCES.....</b>	<b>10</b>
1.1 Définition de quelques concepts.....	10
1.2 Qu'est ce que une compétence.....	10
1.3 Compétence/performance.....	11
1.4 Compétence/Capacité .....	12
1- Les caractéristiques de la compétence.....	12
2- Les caractéristiques de l'approche par les compétences.....	13
3- L'apport de l'approche par les compétences dans l'enseignement de français.....	15
4- Le rôle de l'enseignant.....	15
5- Les difficultés de l'approche par les compétences dans l'enseignement....	16
6- Les types de compétences.....	17
a. Les compétences disciplinaires.....	17
b. Les compétences transversales.....	17
c. Les compétences de culturelles ou de communication.....	17
<b>Chapitre III : LE PROJET ET L'EVALUATION.....</b>	<b>18</b>
1- La pédagogie de projet.....	18
1.1 Le rôle de l'enseignant en pédagogie du projet.....	19
1.2 Les démarches pédagogiques de l'apprentissage par projet.....	19
A. Phase de préparation.....	19

B. Phase réalisation.....	19
C. Phase d'intégration.....	20
2- L'EVALUATION .....	20
2.1 Définition.....	20
2.2 Types d'évaluation.....	22
a. L'évaluation formative .....	22
1. La Co-évaluation.....	23
2. L'évaluation mutuelle.....	23
3. L'auto-évaluation.....	23
B. L'évaluation certificative.....	24

## **PARTIE EXPERIMENTALE**

1- Introduction.....	25
2- Méthodologie.....	25
3- Description de l'enquête.....	26
1.1 Contexte géographique de lycée.....	26
1.2 Présentation des questionnaires.....	26
4- L'analyse du questionnaire des enseignants.....	27
5- L'analyse du questionnaire des apprenants.....	29
6- L'analyse des séances d'enseignement.....	31
Conclusion partielle.....	36
CONCLUSION GENERALE.....	38
ANNEXE .....	
BILIOGRAPHIE .....	

## Introduction générale

Nous vivons dans un monde de plus en plus globalisé qui connaît des transformations très rapides et fondamentales. d'où la communication dans diverses langues est devenue une nécessité indispensable dans la société. ces transformations exigent des formations de qualités, afin de répondre aux objectifs de l'enseignement, les besoins des apprenants et aux intérêts de la société.

L'Algérie est l'un des pays qui se caractérise par la richesse de son bain linguistique, voir le nombre de langues utilisées dans ce pays, tels que l'arabe classique qui a le statut de langue officielle, l'arabe dialectale appeler communément « *arabe Algérien* », la langue berbère dans ses différentes variantes et le français comme langue étrangère ou seconde.

Dans le cadre de notre travail de recherche, nous proposons de porter une réflexion sur l'enseignement de français langue étrangère (FLE) dans un pays considéré comme un deuxième pays francophone au monde, comme le montre R Sebaa dans son ouvrage intitulé « *L'Algérie et la langue française ; l'altérité partagé* », en utilisant une nouvelle méthode introduite dans l'enseignement en Algérie dite « *approche par les compétences* ».

L'introduction de l'approche par les compétences par la loi d'orientation sur l'éducation nationale en Algérie N08-04 de 23 JANVIER 2008 a comme objectif principal l'ouverture du système éducatif sur le monde, en mettant l'accent sur les mécanismes institutionnels permettant à l'école de rester compétitive à un niveau mondial.

La mise en œuvre de cette méthode d'enseignement des langues en Algérie vient après la remise en cause de la méthode traditionnelle « *pédagogie par objectifs* » qui exige un élève purement réceptif sinon passif.

L'approche par les compétences (APC) est une stratégie d'enseignement qui est au cœur de l'approche communicative et qui a comme objectif de donner à l'apprenant d'une langue cible la faculté de communiquer en langue étrangère d'une manière opérationnelle, en mettant l'accent sur des facteurs tels que la motivation, la personnalité et l'aptitude de l'apprenant...etc.

## **Problématique**

La mise en perspective d'un modèle d'accès aux savoirs dans l'enseignement en Algérie, reposant sur les compétences nous amène à un certain questionnement sur cette approche axée sur l'action et non la théorie et la capacité de mettre en œuvre cette méthode qui exige des enseignants qui ont un bagage en didactique des langues, mais aussi l'aide de certains facteurs, ainsi que les apprenants, les parents d'élèves et les institutions...etc.

Notre travail aura comme lieu d'investigation le lycée où apparaissent selon les constatations des enseignants des insuffisances qui participent à la dévalorisation de l'apprentissage de français. Une situation où (enseignants, parents, institutions) n'arrivent pas à comprendre cet état de fait. De ce fait il paraît nécessaire de poser la question suivante : pourquoi l'apprenant du français au lycée n'arrive ni à communiquer efficacement, ni à rédiger correctement dans cette langue ?

Il est nécessaire de signaler qu'à un tel niveau, un apprenant algérien devait en principe avoir une bonne maîtrise de français au moins à l'oral, vu le nombre d'heures qu'il a accumulées.

On est donc entraîné à vérifier d'une part comment cette approche est vue par les enseignants, et par les élèves d'autre part ? Et pourquoi c'est l'enseignant qu'on accuse quand il y a échec lors de sa mise en œuvre ?

Le choix de l'approche par les compétences (APC) présente des défis méthodologiques très importants pour la conception des programmes et les manuels scolaires, ainsi que pour l'évaluation. Il s'agit pour nous de voir quelles est le regard que porte cette nouvelle méthode sur l'évaluation des acquis des apprenants ?

Est-ce que les enseignants prennent en considération toutes les données que leurs imposent cette nouvelle démarche pédagogique ? Telles sont les questions sur lesquelles reposera notre travail de recherche.

## **Méthodologie**

Notre travail de recherche consistera donc à rendre compte de la situation réelle engendrée par la mise en œuvre de cette nouvelle méthode pédagogique dans l'enseignement en Algérie et de vérifier si cette méthode a des points positifs ou des points négatifs, telle qu'elle est transposée sur le terrain algérien, il s'agit pour nous de voir si les enseignants sont adaptés à l'enseignement du français langue étrangère ou « seconde », en utilisant une méthode axée sur le développement des compétences, d'une part et les apprenants d'autre part.

Notre travail de recherche se compose de deux parties :

La partie théorique, sera consacrée à la distinction entre l'ancienne méthode utilisée dans le système éducatif algérien dite « **pédagogie par objectifs** » et la nouvelle méthode « **l'approche par les compétences** » en mettant l'accent sur l'enseignement du français dans cette dernière, en explicitant les concepts de base sur lesquels repose

cette approche : compétence, famille de situations, l'évaluation, la pédagogie de projet.

La partie expérimentale, portera sur l'analyse des données recueillies sur le terrain à travers une enquête menée dans le lycée **Mohamed Djabli** relevant de la wilaya de Mostaganem.

## 1- Aperçu historique :

### 1.1 L'enseignement dans l'approche par objectifs :

La pédagogie par objectifs (**PPO**), est une méthode traditionnelle dominante dans le monde scolaire du **XX**<sup>ème</sup> siècle, qui découpe les contenus à transmettre au sein des disciplines en autant d'objectifs à atteindre à chaque niveau de la scolarité, elle consiste à répondre à la question : que doit savoir, ou savoir-faire l'apprenant à la fin d'une activité donnée ? Grâce à de simples évaluations, elle permet de vérifier si un objectif bien précis est atteint par les apprenants.

La pédagogie par objectifs s'inspire d'un modèle développé par les *behavioristes* et le *taylorisme*, qui conçoit l'apprentissage du seul conditionnement. L'apprenant est enseigné par influence (l'élève associe un comportement à une situation à l'aide du renforcement, « *stimulus-réponse* »). Elle présente les contenus à enseigner d'une manière isolée, en dehors de contexte d'utilisation.

Elle a comme objectif la décomposition des contenus d'enseignement/apprentissage à des objectifs pédagogiques bien déterminés. Elle se caractérise par la définition précise des comportements que l'on souhaite apparaître rapidement au terme de l'action pédagogique, mais aussi la prise en compte des caractéristiques individuelles des formés et de leurs acquis antérieurs.

L'évaluation dans cette ancienne méthode d'enseignement en Algérie se voit sous l'angle de l'action pédagogique (évaluation sommative). Autrement dit, l'évaluation dans cette méthode se donne comme rôle de fournir un retour de l'information afin de situer les apprenants par rapport aux critères qui constituent chaque objectif.

L'enseignement dans la pédagogie par objectifs est tel un cours magistral, les connaissances vont dans sens unique entre un enseignant qui est détenteur de savoirs et un apprenant réceptif et passif.

Pendant longtemps, les contenus des programmes scolaires étaient découpés à de multiples objectifs (objectifs principal, objectifs secondaires et objectifs opérationnels) et l'apprenant apprend des morceaux sans en comprendre le sens et sans savoir quel est le lien qu'entretien son apprentissage avec la vie quotidienne. C'est à ces questions essentielles que l'approche par les compétences portera des solutions.

Dans la méthode traditionnelle l'approche par objectifs l'enseignement est centré sur les contenus d'enseignement à transmettre, mais pas les compétences. Ils enseignent la connaissance pour la connaissance (les connaissances ne sont pas réutilisables).

La formulation des objectifs pédagogique en utilisant des verbes qui exprime des **actions non observable**, des termes ne pouvant donner lieu à une observation et difficilement évaluable (ex : comprendre, connaître, être sensibilisé à,.. etc.). Pour énoncer ce que le formé doit **être capable de** réaliser au terme de la formation.

Un objectif comme : l'élève doit être capable de comprendre les énoncés des autres ou : doit être capable d'exprimer ses idées d'une manière claire. Sont difficile à évaluer et non observables.

## 1.2 L'enseignement dans l'approche par les compétences :

L'introduction de l'approche par les compétences est considérée comme un point de rupture avec la méthode traditionnelle « *la pédagogie par objectifs* » qui a dominé le monde scolaire de XX<sup>ème</sup> siècle qui découpe les savoirs à transmettre au sein des disciplines en autant d'objectifs à atteindre à chaque niveau de scolarité.

Contrairement aux approches traditionnelles, l'approche par les compétences a comme objectif l'intégration des apprentissages dans une logique globale est privilégiée, avec le souci que la visée finale de la compétence à acquérir ne soit pas présenter à la fin du processus, mais se sera comprise dès le début et conditionne même la façon dont sont construits par les élèves les différents éléments constitutifs de la compétence visée.

Le concept de la compétence est aujourd'hui largement courant dans le domaine de l'éducation et donne lieu à de nombreux débats, au niveau théorique mais aussi au niveau pratique, puisque le terme de compétence figure souvent dans de nombreux textes officiels.

Toutes les définitions de la « *compétence* », mettent l'accent sur le fait que ce qui la fonde c'est la situation complexes qui lui permet de se révéler ; il faut que l'apprenant sera mis devant un obstacle suffisamment important pour provoquer la mobilisation de ses connaissances. Selon Philippe Perrenoud « On ne construit des compétences qu'en affrontant de vrais obstacles dans une démarche de projets ou de résolution de problèmes »<sup>1</sup>

Lorsqu'on parle de compétences comme nouveau paradigmes éducatif, on se réfère plutôt à la possibilité, pour un individu, de mobiliser de manière intériorisé et réfléchié un ensemble intégré de *ressources*<sup>2</sup>, en vue de faire face à

---

<sup>1</sup> P. Perrenoud. « Construire des compétences dès l'école », 2<sup>ème</sup> édition. E.S.F. Paris, 1997. P :24

<sup>2</sup> **Les ressources** sont l'ensemble des connaissances, des savoirs d'expérience, des schèmes, des capacités, savoirs- faire de différents types, des savoirs être, des automatismes, etc.

toute situation appartenant une famille de situations-problèmes, selon la définition de Xavier. Rogiers(2004)<sup>3</sup>.

Dans l'approche par compétences, la situation d'apprentissage permet à l'apprenant de mobiliser les contenus et les processus acquis pour résoudre

*Dessituations- problèmes*<sup>4</sup> qui sont la base de la construction des compétences visées.

Le Boterf (2006) a défini le savoir agir au cœur de la compétence, en décomposant celle-ci en :

- Savoir-mobiliser.
- Savoir- intégrer.
- Savoir-transférer.

L'approche par les compétences développe l'idée que l'apprenant apprend mieux en étant actif ; c'est-à-dire :

- Quand il est mis en situation de production effective.
- Quand il est face à des situations intégratrices qui nécessitent la mobilisation et l'intégration des acquis.
- Quand la situation d'apprentissage a de sens pour lui, qu'elle significative.
- Quand les erreurs qu'il commet sont identifieret corriger dans le cadre d'une régulation.
- Quand l'apprenant établit des interactions avec le groupe classe pour construire son propre savoir et ses connaissances :

---

<sup>3</sup> Xavier, R «la pédagogie de l'intégration ».1<sup>ère</sup> édition, Boeck, Paris, Avril 2010.P : 242.

<sup>4</sup>*La situation-problème* : est une situation d'apprentissage, conçue par l'enseignant dans le but de créer un espace de réflexion et d'analyse autour d'un problème à résoudre.

Apprenant $\Leftrightarrow$  apprenant; Maître  $\Leftrightarrow$  apprenant ; groupe classe  $\Leftrightarrow$  apprenant ; car l'interaction en classe de langue permet une meilleure fixation des acquis.

Cette approche est une manière de penser, de concevoir et de mettre en œuvre l'enseignement /apprentissage qui vient combler les insuffisances d'une approche par objectifs centrée sur l'acquisition des savoirs et savoir-faire, en écartant l'acquisition des processus intellectuels (apprendre à apprendre)<sup>5</sup>

### 1.3 L'approche par objectifs /l'approche par les compétences<sup>6</sup> :

La pédagogie par objectifs	L'approche par compétences
<ul style="list-style-type: none"> <li>- les connaissances sont inertes et non mobilisable</li> <li>- L'élimination de contexte social dans lequel s'exercent les connaissances (le sens).</li> <li>- Elimination des valeurs humaines par l'illusion de la transparence.</li> <li>- Le découpage des contenus implique la perte d'un point de vue d'ensemble.</li> <li>- elle présente les cours comme une suite juxtaposée, ce qui contribue à une perte de sens,</li> <li>- L'apprenant à un rôle d'exécutant, il</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Les cours s'inscrivent dans un projet de formation, les connaissances ont une valeur pratique et réutilisable. elles sont mobilisables.</li> <li>-les connaissances sont présentées de façon intégrée dans un contexte d'utilisation.</li> <li>-Raisonnement logique, jugement critique, argumentation très sollicités.</li> <li>-on passe beaucoup de temps à prévoir des activités d'apprentissage.</li> <li>-Axée sur la qualité de la matière à passer, axé sur les apprentissages.</li> </ul>

<sup>5</sup> Savoirs méthodologiques ou stratégiques : comment faire pour apprendre.

<sup>6</sup> L'approche par les compétences, Institut National de Santé Publique, Québec, Février 2011.

---

---

<p>ne prend pas part à la découverte progressive des contenus en suivant son propre progression (passif).</p> <p>- Le travail intellectuel de l'apprenant est réduit.</p>	<p>-un regard critique sur les résultats.</p> <p>-favorise l'autonomie et l'action de l'apprenant,l'apprenant est acteur de son propre apprentissage et favorise l'auto-évaluation.</p>
---	---

# 1. L'approche par les compétences :

## 1.1. Définition de quelque concept :

### 1.2 Qu'est-ce qu'une compétence ?

Quelque soit l'origine que l'on prête au concept de compétence, son usage est aujourd'hui largement courant et donne lieu à de nombreux débats, au niveau théorique mais aussi au niveau pratique.

Les différents ouvrages et dictionnaires que nous avons consultés nous ont permis d'aboutir aux définitions suivantes :

**P. Charaudeau** définit la compétence comme : « *une faculté (ou capacité), donnée comme non acquise (dans le cas des langues, ce n'est pas la faculté de langage mais la compétence dans une langue donnée qui est à acquérir, qui se manifeste de manière observable (comme savoir-faire)...* »<sup>7</sup>

Le Dictionnaire de l'évaluation et de la recherche pédagogique de, D. Landscheere ; 1971

*La compétence est la capacité d'un individu de produire et de comprendre des phrases totalement nouvelles. Comme l'a défini le linguiste N. Chomsky.*

**D'Hainaut** définit la compétence comme « *un ensemble de savoir, savoir-faire, savoir-être qui permet d'exercer convenablement un rôle, une fonction ou une activité convenablement signifié ici que le traitement des situations aboutira au résultat espéré par celui qui les traite ou à un résultat optimal* »<sup>8</sup>.

---

<sup>7</sup>Charaudeau « De la compétence sociale de communication aux compétences de discours », rapporté par J-C. Beacco. Actes du colloque : compétences et didactique des langues, université de Louvain-la-Neuve. P : 71.

<sup>8</sup> Dictionnaire de pédagogie « apprentissage, formation et psychologie cognitive », F. Raynal et A. Rieunier. édition : ESF, Paris 1997. P : 75.

Le concept de compétence a prit une ampleur considérable, une notion large et globale, son usage est fréquent dans le langage courant, elle est utilisée dans plusieurs domaine citant par exemple, la sociologie, psychologie, sciences de l'éducation...etc. L'intérêt de cette approche(APC) réside dans le fait qu'elle mobilise un ensemble de ressources (savoirs, savoir-faire, des raisonnements, savoirs d'expériences...etc. En vue de résoudre ou pour faire face à des problèmes complexes rencontrés à chaque moment de l'activité éducative, et qui s'exercent dans des situations- problèmes bien précises et bien choisis.

### **1.3 Compétence /Performance :**

Dans le langage commun, *la performance* désigne souvent un niveau d'atteint d'objectifs professionnels en regard d'une obligation de résultats, on n'est performant que par rapport à d'autres qui sont moins, elle se mesure qu'à d'autres performance. Elle montre un niveau de réussite.

*La compétence* au contraire, se mesure en termes de potentiel à accomplir des tâches données (scolaires ou professionnels), elle complète d'autres compétences

### **1.4 Compétence /Capacité :**

La compétence est un savoir-faire en situations, en utilisant les connaissances acquises. Les compétences sont de l'ordre de l'action (savoir agir) par opposition aux savoirs qui sont de l'ordre de la capacité, qui est considéré comme un terme évoquant le savoir-faire; Ex : être capable de traiter des informations, respecter des consignes...etc.

Une capacité c'est le pouvoir, l'aptitude à faire quelque chose. C'est une activité que l'on exerce. Identifier, comparer, mémoriser, analyser, synthétiser, classer, observer... Sont des capacités. Elles sont de différents ordres : capacités cognitives, capacités gestuelles (psychomotrices), les capacités socio-affectives.

La compétence est ce que l'élève sait mettre en place dans des activités diverses et dans des contextes différents.

## 2. Les caractéristiques de la compétence :

- ✓ **La mobilisation** : la compétence fait appel à des ressources diverses d'une manière intégrée en vue de résoudre une situation-problème donnée.
- ✓ **Caractère finalisé** : désigne la fonction sociale, qui est la prise en charge de l'utilité de sens de la part de l'individu qui la possède.
- ✓ **Lien à une famille de situation** : une compétence ne peut être comprise qu'en référence aux situations dans lesquelles s'exercent.
- ✓ **Caractère disciplinaire ou interdisciplinaire**: les capacités ont un caractère transversal, les compétences ont souvent un caractère disciplinaire. La compétence est souvent liée à une catégorie de situations, appartenant à des disciplines différentes, mais certaines compétences ont un caractère transdisciplinaire ou interdisciplinaire, comme dans les formations professionnalisantes, dans lesquelles des compétences disciplinaires peuvent exister, mais elles sont toujours au service de compétences professionnelles qui sont par nature interdisciplinaires. Enfin les compétences qui ont un caractère « adisciplinaire » comme la compétence de conduire une réunion avec des collègues de travail (elle n'appartient, ni à une discipline ni à l'exercice d'un métier.), s'ajoute que l'interdisciplinarité joue un rôle dans la concrétisation de

l'enseignement « *l'interdisciplinarité illustre dans le même temps l'évolution de l'école vers ce que Bernstein appelait une « école ouverte ».* »<sup>9</sup>

- ✓ **Evaluabilité** : contrairement à la capacité qui est difficile à évaluer, la compétence est facile à évaluer plus facilement, puisqu'elle se mesure à la qualité de produit ou la tâche effectuée et le résultat. On évalue la compétence principalement à travers une production de l'apprenant, en basant sur des critères : le produit est-il de qualité ? Répond-il- à ce qui est demandé ? Mais on peut également évaluer une compétence en se contentant seulement de contrôler la qualité du processus : rapidité du processus, autonomie de l'apprenant, le respect des autres...etc.

### 3. Les caractéristiques de l'approche par les compétences<sup>10</sup> :

L'approche par les compétences se donne comme orientations curriculaires les objectifs suivants :

- En termes de **valeurs**, l'approche par les compétences considère un système éducatif ou système de formation comme un moyen permettant aux apprenants à s'outiller de manière solidaire, réfléchie et critique ; en vue d'apporter une contribution significative au bien commun pour des générations.
- En termes de **finalités**, cherche à répondre aux besoins de la société ; elle cherche également à améliorer à la fois l'efficacité de l'enseignement ou de formation et l'équité de ce processus, mais aussi de fournir des pistes concrètes aux systèmes éducatifs, qui visent à travers la scolarité l'insertion de tous les apprenants dans la société...etc.
- En termes de **profil**<sup>11</sup> de l'apprenant, attendu en fin de la scolarité ou de formation, cette approche définit un profil de sortie en terme de cycle, en

---

<sup>9</sup> F. Audigier, N. Tutiaux-guillon, « compétences et contenus, les curriculums en questions », 1<sup>ère</sup> édition de Boeck, 2008, p : 112.

<sup>10</sup> Xavier, R « La pédagogie de l'intégration » 1<sup>ère</sup> édition, Boeck, 2010p :71, 70.

précisant les compétences acquises (disciplinaires, interdisciplinaires) en terme de famille de situations, en fonction des exigences d'insertion dans la vie sociale et la poursuite des études.

- En termes de **contenus**, elle porte un regard particulier sur les contenus-matières, qui sont définis en terme des ressources nécessaires à la résolution de situation-problèmes et l'exercice des tâches complexes. Ces contenus sont structurés de façon fonctionnelle au regard du profil attendu, elle développe différents types de contenus pour garantir la cohérence avec le projet pédagogique : les savoirs et les savoir faire, des capacités transversales.
- En termes **d'orientations pédagogiques**, l'approche par les compétences est conçue dans le but de se préoccuper des démarches et processus pédagogiques, les difficultés rencontrées par les apprenants et les résultats : Elle ne rejette aucune méthode pédagogique ou approche didactique, elles sont appelées à jouer un rôle complémentaires. Elle distingue deux types d'apprentissages :

**1-Des apprentissages ponctuels, ou apprentissages de ressources,**  
(savoirs, savoir-faire, savoir-être)

**2-apprentissage de l'intégration**, d'une part, l'apprenant apprend à mobiliser les ressources acquises dans des situations complexes en vue de les résoudre, d'autre part l'apprenant est évalué dans des situations complexes en cas de difficultés, il a la l'occasion de remédier à ces difficultés.

---

<sup>11</sup> Un ensemble de savoirs, savoir faire et savoir être.

#### **4. l'apport de l'approche par les compétences dans l'enseignement du français:**

L'enseignement/apprentissage du français comme langue étrangère en utilisant une méthode d'enseignement par les compétences, qui constitue l'une des formes de concrétisation de la méthode dite « *approche communicative* » vise l'acquisition d'une compétence communicative, qui se définit par la capacité d'un apprenant de produire des énoncés adéquats à une situation de communication donnée. Elle considère « *la langue comme un ensemble différencié de compétences, solidaires mais relativement indépendantes les unes des autres et dont chaque élément est susceptible de relever d'un traitement méthodologique particulier...* »<sup>12</sup>

Après plusieurs recherches faites par les chercheurs qui montrent la supériorité de l'approche par les compétences en termes d'efficacité. Elle permet de :

- donner du sens aux apprentissages.

- rendre les apprentissages plus efficaces.

- fonder les apprentissages ultérieurs.

#### **5. Le rôle de l'enseignant :<sup>13</sup>**

Pour assurer le bon déroulement du processus didactique, l'enseignant doit se doter de dix familles de compétences qui sont :

1. Organiser et animer des situations d'apprentissage.
2. Gérer la progression des apprentissages.
3. Concevoir et faire évoluer des dispositifs de différenciation.
4. Impliquer les élèves dans leur apprentissage.

---

<sup>12</sup> J-C. Beacco « l'approche par les compétences dans l'enseignement des langues », édition Didier, paris 2007.P 54.

<sup>13</sup> P. Perrenoud, « dix nouvelles compétences pour enseigner », édition ESF, 5<sup>ème</sup> édition 2006.P :163.

5. Travail en équipe.
6. Participer à la gestion de l'école.
7. Informer et impliquer les parents.
8. Se servir des technologies nouvelles.
9. Affronter les devoirs et les dilemmes éthiques de la profession.
10. Gérer sa propre formation continue.

## **6. Les difficultés de l'approche par les compétences dans l'apprentissage :**

La mise en œuvre de l'approche par les compétences dans le système éducatif algérien n'a pas échappé aux difficultés suivantes :

- **La résistance au changement :** il y a tout d'abord les obstacles liés à la résistance au changement de la part des enseignants, les parents, des responsables .....avant la mise en perspective de telle approche, il faut d'abord que ces derniers sachent ses points forts et ses limites.
- **Le manque de formation :** d'autres problèmes sont liés à la formation des inspecteurs, conseillers pédagogiques, enseignants...comme toutes les formations professionnelles, il est important de mettre à la disposition tout les moyens permettant la bonne mise en œuvre ; un inspecteur doit avoir un bagage particulier pour bien suivre un établissement scolaire, aider les enseignants à créer des activités d'assimilation pour évaluer les compétences de leurs élèves.
- **Les aspects institutionnels :** l'application de l'approche par les compétences suppose une certaine modification institutionnelles : des grilles d'horaires, des modalités d'évaluations, ...etc.
- **L'organisation de la classe :** il y a enfin les obstacles qui ont une relation avec l'apprentissage, en particulier, ceux de livrer des conditions possibles aux élèves pour former leurs compétences dans le milieu scolaires, malheureusement, ce n'est pas le cas de nombreux facteurs

interviennent : surcharge des classe, surcharge des programmes, difficultés d'un suivi particularisé pour les élèves, mais surtout le fait que l'école reste enfermé dans l'école.

## **7. Les types de compétences :**

- a. Les compétences disciplinaires :** Ce sont des compétences qui s'exercent dans une discipline scolaire, elles exigent l'appropriation des savoirs savants entourant chaque discipline ; selon **Rogiers**, elles visent la résolution de problèmes liés à la discipline étudiée en s'appuyant sur des capacités transversales.
- b. Les compétences transversales :** « elles constituent les démarches fondamentales de la pensée, transférables d'une matière à une autre mais englobent également toutes les interactions sociales, cognitives, culturelles et psychomotrices entre l'apprenant et la réalité qui l'entoure » (Ardinet, Perrenoud, 1985)

Une compétence transversale se distingue d'une compétence disciplinaire par son niveau de généralisation, le fait qu'elle dépasse les frontières de la discipline.

**C. Les compétences culturelles ou de communications :** c'est le fait d'acquérir un savoir faire , un savoir-être, un savoir vivre, un savoir devenir et un savoir se comporter, établissant des relations avec autrui, c'est aussi un savoir intégrer pour résoudre des situations-problèmes.

Ce savoir être permettra aux apprenants d'accomplir des taches à travers la réalisation de projet en étant coopératifs les uns avec les autres.

Développer des connaissances sur d'autres cultures, c'est aussi apprendre à établir des relations basées sur le respect de l'autre, la tolérance et la coopération.

# Le projet et l'évaluation :

## 1. La pédagogie du projet:

Selon le dictionnaire encyclopédique de l'éducation et de la formation « *l'idée de projet en éducation est née de l'expérimentation, par le courant dit l'éducation nouvelle, d'une nouvelle technique d'enseignement permettant de découper la matière à enseigner en une série de petits projets. Ces derniers sont alors devenus l'expression même d'un mode de penser. A la fois moyen et but, le projet s'apparente désormais à une technique d'enseignement* ».

La pédagogie de projets constitue une forme de pédagogie où l'apprenant est partie prenante, de manière contractuelle. Cette pédagogie est fondée sur la motivation et l'enthousiasme des apprenants, suscités par l'aboutissement à une réalisation concrète. Elle induit des tâches dans lesquelles tous les apprenants peuvent s'engager et jouer un rôle « d'actant »

La pédagogie du projet part de principe « *que l'élève se construit en agissant, elle s'oppose au strict enseignement qui propose les contenus à transmettre d'une manière isolés et en dehors de contexte d'utilisation et dont les élèves ignorent l'utilité immédiate, cette pédagogie présente les contenus à apprendre sous forme de problèmes à résoudre...* »<sup>14</sup>

Le projet est une tâche<sup>15</sup> :

- définie et réalisée en groupe;
- impliquant une mobilisation et une adhésion de celui-ci;
- résultant d'une volonté collective basée sur des désirs;
- aboutissant à un résultat concret, matérialisable et communicable;
- présentant une utilité par rapport à l'extérieur.

### 1.1 Le rôle de l'enseignant en pédagogie du projet:

---

<sup>14</sup>I. Bordalo et J.P. Ginestet. « Pour une pédagogie du projet » Hachette livre, 1993. P : 07.

<sup>15</sup>L. Paquay. La pédagogie du projet, UCL/EDUC, 1997, p. 37

Dans la pédagogie du projet l'enseignant ou "l'animateur" est psychologiquement plus proche des apprenants. Il intervient à la demande dans la discussion, répond aux questions, fait part de son expérience. Etc. son rôle se situe généralement dans les points suivants :

- Il tente de faire respecter les responsabilités et les rôles de chacun.
- Il veille à ce que les interactions et la collaboration entre les apprenants se concentrent sur la réalisation du projet.
- Il favorise une communication régulière et ouverte avec les apprenants.
- Il invite les groupes à faire le point sur l'évolution de leur travail.
- Il encourage, incite et oriente les apprenants.

### **1.2 Les démarches pédagogiques de l'apprentissage par projet :**

La réalisation d'un projet implique diverses compétences, sa conception se fait à partir des textes de manuel de l'apprenant et de documents authentiques. Cette réalisation du projet doit obéir à trois(3) phases principales :

- A. **Phase de préparation** : qui se découperait en trois phases distinctes : le choix en commun du projet, l'identification des ressources et l'organisation du travail.
- B. **Phase de réalisation** : c'est une phase de construction de savoir, dans laquelle l'enseignant dirige l'apprenant dans la planification continue de ses actions, mais aussi l'identification et l'évaluation de ses apprentissages, l'enseignant a aussi comme tâche d'encourager les interactions dans le groupe classe au moment d'élaboration du projet pour mener un bon déroulement de celui-ci, d'une part, et de mieux fonder les apprentissages d'autre part.
- C. **Phase d'intégration** : cette phase se consacre à l'intégration des acquis par la présentation de produit final et la communication des résultats. Elle se base aussi sur l'évaluation du travail commun, l'auto-évaluation, réinvestissement.

## 2. L'évaluation :

### 2.1 Définition :

Evaluer, souligne Gardner, c'est « recueillir des données sur les compétences et les potentiels des individus dans le double objectif de leur en faire retour utilement et de procurer des informations indispensables à la communauté environnante »<sup>16</sup>.

Un dictionnaire multilingue réalisé par les membres d'ALTE (1998) propose en français la définition suivante :

*Evaluation : recueil systématique d'information dans le but de prendre une décision. Dans les tests de langue, l'évaluation peut-être centrée sur l'efficacité ou bien l'impact d'un programme d'enseignement, d'un examen ou d'un projet ».*<sup>17</sup>

Avant d'arriver à la conception d'aujourd'hui, l'évaluation est passée par plusieurs stades d'évolution. Elle est passée de son rôle d'instrument de mesure une action ou une activité à son rôle d'outil pour la prise de décision et de remédiation ou d'amélioration.

L'évolution du mot évaluation peut- être résumée en quatre étapes :

Au départ, la notion d'évaluation était associée à la mesure des acquis des élèves résultant d'apprentissages antérieurs. Ensuite, l'introduction de la pédagogie par objectifs et l'approche par les compétences dans l'enseignement, elle s'est attachée à déterminer si les objectifs fixés pour les apprentissages ont été atteints par les apprenants. Pour la troisième étape, c'est l'apparition de la dimension jugement dans sa définition. L'émergence enfin, de ce qu'on pourrait qualifier d'«évaluation de la quatrième génération» en tant que processus orienté vers une prise de décisions.

Les pratiques d'évaluation sont en constantes évolution et connaissent un changement intéressant qui s'inscrit dans le renouveau en éducation, les méthodes d'évaluations utilisées dans le système éducatif doivent tenir compte des objectifs suivants : prévenir les difficultés et les échecs en assurant un

---

<sup>16</sup> Gardner, 1996, P : 114, Rapporté par C.Tardieu, « La didactique des langues en 4 mots clés : communication, culture, méthodologie, évaluation », édition Ellipses.2008, p : 190.

<sup>17</sup> Dictionnaire multilingue réalisé par les membres d'ALTE(1998).Ibid. P : 198.

meilleur suivi des apprenant et amener ces dernier à utilisés leurs savoirs et savoir-faire dans des situations variées.

La méthodologie de l'évaluation actuelle se caractérise par<sup>18</sup> :

- ✓ Des situations de performances ;
- ✓ Des situations authentiques ou réalistes ;
- ✓ L'interactivité entre l'examineur et l'examiné ;
- ✓ L'importance accordée au jugement ;
- ✓ Les exigences, les attentes, les standards ;
- ✓ Les processus et les produits comme objets d'évaluation ;
- ✓ L'intégration de l'évaluation à l'apprentissage et la participation de l'élève et l'auto-évaluation.

L'évaluation des acquis des apprenants dans l'enseignement centré sur le développement des compétences se donne comme lieu les contextes d'utilisations car reposant sur cette citation x.Rogiers :« *l'évaluation à travers des situation complexes apporte une réponse au problème de la pertinence des épreuves d'évaluation ....Ce type d'évaluation est menée dans une optique d'intégration, dans le sens où, plutôt que de vérifier une somme d'acquis, elle vérifie ces acquis de façon articulée, au sein d'une situation complexe, ou de quelque situations complexes*»<sup>19</sup> puisque la compétence peut se mesurer à la qualité du résultat et la réalisation de la tâche.

La compétence ne s'évalue qu'à travers une famille de situations-problèmes, on évalue une production de l'apprenant, en prenant en compte plusieurs critères, citant comme exemple : le produit est-il de qualité ? Répond-t-il à ce qui était demandé ? Mais aussi la rapidité du processus, l'autonomie de l'apprenant et le respect des *critères*<sup>20</sup>.

Exemple, un apprenant de 2<sup>ème</sup> année secondaire doit être capable de réagir de manière efficace à une situation de communication qui requiert un message écrit ou orale, en interaction avec un interlocuteur.

---

<sup>18</sup>G.Scallon, « l'évaluation des apprentissages dans une approche par les compétences ».édition de Boeck, 2<sup>ème</sup> édition, 2007.P :27.

<sup>19</sup> X. Rogiers, « l'école et l'évaluation, des situations complexes pour évaluer les acquis des élèves ». 2<sup>ème</sup> Edition actualisée de Boeck, 2010, P : 136.

<sup>20</sup>*Le critère* :est pris dans le sens de la qualité que doit respecter le produit d'une tâche complexe, un critère de correction d'une production.

## 2.2 Types d'évaluation :

L'application de l'approche par les compétences et la pédagogie du projet suppose une évaluation continue afin d'aider l'apprenant à construire et à développer ses compétences. Cette nouvelle approche pédagogique d'après X. Rogiers suppose l'application de deux types d'évaluation (l'évaluation formative, l'évaluation certificative).

- a. L'évaluation formative :** elle peut se définir ainsi : *«Evaluation permanente effectuée au sein même d'une étape d'apprentissage, portant sur des éléments ponctuels, elle informe l'élève et le professeur sur un processus en cours, valide l'atteinte de paliers de progression ou la nécessité de proposer des activités de remédiation.»*<sup>21</sup>

Nous pouvons avancer l'idée que l'évaluation formative a comme objectif de repérer les erreurs et les difficultés de l'apprenant en vue de les corriger, autrement dit, cette évaluation est un processus continu qui vise l'accompagnement des apprenants, elle intervient au cours de l'action pour indiquer les points forts et les points faibles de chaque apprenant.

Il s'agit également d'identifier clairement *« quelles sont les compétences maîtrisées et non maîtrisées, mais surtout quelles sont les raisons pour lesquelles certaines compétences ne sont pas maîtrisées »*<sup>22</sup>

Cette évaluation consiste à identifier ce que l'apprenant a appris et ce dont il est capable.

Ce genre d'évaluation amène l'apprenant à s'approprier les critères d'évaluation, en le responsabilisant face au processus de gestion des erreurs. Elle n'existe pas dans la pédagogie par objectifs et s'énonce autour de trois procédés :

- 1. LaCo-évaluation :** c'est la comparaison de l'estimation de l'enseignant de la prestation de l'apprenant.

---

<sup>21</sup>C.Tardieu, OP. Cit. P : 199.

<sup>22</sup>X. Rogiers, OP. Cit, 2<sup>ème</sup> édition de Boeck, 2010, P : 295.

**2. L'évaluation mutuelle :** c'est l'évaluation des copies des apprenants par les apprenants.

**3. L'auto-évaluation :** d'après Vial, 1995 P : 69-76) «*l'auto-évaluation est devenue la pièce-maitresse de tout le dispositif pédagogique*»<sup>23</sup>

L'apprenant s'évalue par lui-même pour une meilleure prise de conscience de ses erreurs, il gère tout seul son propre apprentissage. Ce type d'évaluation s'adapte aux formations en langue, elle renforce l'autonomie intellectuelle de l'apprenant et le renforce.

Il est à mentionner que ces derniers trois types d'évaluation appartiennent à une forme d'évaluation dite : « *l'évaluation formatrice* » qui appartient elle-même à l'évaluation formative.

**b. L'évaluation certificative :**

Dans le cadre d'une évaluation certificative, « *la priorité est de déterminer quelles sont les compétences atteintes, quelles sont les compétences non atteintes, et selon quelles règles la réussite ou l'échec sont prononcés* »<sup>24</sup>

Ce type d'évaluation a comme finalité de situer le niveau de maîtrise des apprenants des compétences visées comme objectifs de l'enseignement/Apprentissage du français, en mettant des notes ou par des appréciations qualitatives (maîtrise maximale de la compétence, maîtrise minimale, maîtrise partielle et non maîtrise) , en montrant d'une manière claire de la réussite ou l'échec de l'apprenant, mais aussi et surtout d'étudier « *la façon dont cette réussite ou cet échec est prononcée* »<sup>25</sup>.

L'évaluation certificative se donne comme objectif la prise de décision du passage d'un apprenant d'une année à une autre, d'un niveau à l'autre, en proposant des épreuves de fin d'année portant sur les compétences essentielles pour la poursuite de la scolarité. Cette évaluation se fait par l'attribution d'une note globale à l'apprenant, contrairement à l'évaluation formative ou

---

<sup>23</sup> Vial cité par C.Tardieu. Op. Cit, P : 198

<sup>24</sup> X. Rogiers, op.CIT, P : 296.

<sup>25</sup>X. Rogiers, op, Cit, P : 296.

l'attribution d'une note a comme finalités, l'identification des critères auxquelles il convient d'apporter des remédiation.

## **La partie expérimentale**

### **1. Introduction :**

Le type d'analyse pour lequel nous avons opté nous a conduit vers un questionnaire recueilli auprès des enseignants ayant à leurs charge : *2ème et 3ème* année secondaire **Lettres et langues étrangères**. Un deuxième questionnaire a été nécessaire, celui destiné aux apprenants.

Pour ce qui est du premier, il se compose **de treize** questions. Le choix des questions a été fait en fonction des hypothèses de départ. Des questions qui vont permettre aux enseignants de nous faire part de leurs positions par rapport à l'enseignement par les compétences et la pédagogie du projet dans le contexte

algérien, mais aussi de mesurer leurs adaptations à l'application de cette nouvelle démarche pédagogique, en comparant leurs pratiques en classe telles qu'elles se révèlent dans la réalité et les données théoriques qu'impose l'approche par les compétences.

Quant au deuxième, il comprend **Seize (16)** questions. Par ces questions destinées aux apprenants du secondaire, nous voulions cerner, d'une part le degré d'attraction des apprenants vers la langue française et d'avoir leurs avis concernant la méthode, les programmes, les manuels scolaires; d'autre part.

Notre enquête a pour objectif, de prendre une vision réelle sur l'application de l'approche par les compétences et la pédagogie du projet dans le système éducatif algérien.

## **2. METHODOLOGIE**

Dans cette partie de notre travail de recherche, nous allons définir quelques concepts qui relèvent du langage méthodologique et qui sont d'une grande importance pour l'élaboration de ce travail.

Notre méthodologie repose sur des techniques de recueil de données telles que l'observation, l'entretien et le questionnaire...

Pour notre part nous avons opté pour le questionnaire, qui se définit en tant que *« procédé analytique d'investigation utilisé dans les sciences sociales, psychologique, pédagogiques...etc. pour recueillir un maximum d'informations à partir de réponses à un ensemble de questions préalablement sélectionnées et validées »*<sup>26</sup>

### **3. Description de l'enquête :**

Nous avons effectué notre enquête dans un établissement scolaire secondaire de la wilaya de Mostaganem : **« le lycée Mohamed djabli »**.

---

<sup>26</sup> R .Galisson, D.Coste, Dictionnaire de didactique des langues, hachette, 4<sup>ème</sup> édition, 1976, p456.

Par rapport aux besoins de notre travail de recherche, la classe de langues représente un espace où coexistent et se développent la langue maternelle et les langues étrangères.

Il est à mentionner que nous avons accès à l'établissement scolaire (lycée **Mohamed djabli**) dans le cadre du stage programmé entre le **21 au 28 Avril 2013**.

### **3.1 Le contexte géographique du lycée**

Le lycée **Mohamed djabli** se situe au quartier de « **mon plaisir** » pas loin du centre ville de la wilaya de Mostaganem.

Nous tenons à signaler que nous avons assisté à deux séances dans le but de collecter des informations sur l'application de l'approche par les compétences et la pédagogie du projet dans le système éducatif algérien, en observant le déroulement du processus didactique au sein de la classe de langue. Nous avons également noté les informations et réactions de l'enseignant et des enseignés.

### **3.2 Présentation des questionnaires :**

Les questionnaires que nous avons adressés contiennent :

- Des questions ouvertes : qui permettent aux enseignants et aux apprenants de répondre en utilisant leur propre vocabulaire et d'organiser leurs réponses librement.
- Des questions fermées : pour faciliter d'une part, l'analyse et l'interprétation des données ; d'autre part, de faciliter la tâche aux enseignants et apprenants.
- Des questions à choix multiples ou *dichotomiques*<sup>27</sup> / : permettent de cocher les réponses facilement.

### **4. L'analyse du questionnaire des enseignants<sup>28</sup> :**

Notre démarche a pour finalité de mesurer le degré d'utilisation de l'approche par les compétences, ainsi que les difficultés rencontrées par les

---

<sup>27</sup> Soit on répond par « *Oui* » ou « *Non* ».

<sup>28</sup> Voir l'annexe **01**.

enseignants dans sa mise en œuvre, mais aussi d'essayer d'expliquer les raisons de la baisse du niveau des apprenants en français au cycle secondaire.

Le déroulement de l'enquête sur le terrain semble donner un reflet fidèle sur la réalité de la formation des enseignants. Ces derniers pour le besoin de leur formation pédagogique reçoivent par écrit, des conférences, des séminaires organisés à cet effet, au même titre que leurs collègues des autres matières.

Voici un tableau récapitulatif qui montre la formation, les diplômes et l'expérience des enseignants dans l'enseignement:

Enseignant	Diplômes	Expériences dans l'enseignement	Formé sur : «APC ou PPO » <sup>29</sup>
Enseignant A	L. français	13Ans	P.P.O
Enseignant B	L. française	17Ans	P.P.O
Enseignant C	L.Français	28Ans	P.P.O

Le questionnaire soumis aux enseignants se compose de deux parties : La première porte sur la formation pédagogique des enseignants (formation initiale, formation continue).

La deuxième partie est celle relative à la mise en perspective de l'approche par les compétences.

La première partie est consacrée d'une part, au profil des enseignants (Est-il titulaire d'une licence en langue française ou autres). Et d'autre part, à leur formation sur le terrain qui consiste à doter ces enseignants d'un bagage ou des compétences relative à l'application de l'approche par les compétences et la pédagogie du projet à travers des journées pédagogiques, des séminaires et des stages organisés par les inspecteurs.

Les données requises à partir du questionnaire adressés aux enseignants, montre que les journées pédagogiques, les séminaires et les stages consacrés à l'initiation des enseignants à l'approche par les compétences et la pédagogie du

<sup>29</sup> La formation de l'enseignant, soit « l'approche par les compétences » ou « la pédagogie par objectifs ».

projet ne répondent pas à leurs besoins de formation. « *Nous n'avons que des notions vagues sur cette approche*<sup>30</sup>

La deuxième partie, consiste à connaître le degré de réticence de ces enseignants à l'application de cette approche pédagogique.

Les réponses des enseignants étaient unanimes. Le « non » est largement partagé. Ces derniers rencontrent énormément de difficultés dans la mise en perspective de cette approche, ces difficultés se résument comme suit :

- Les apprenants n'adhèrent pas facilement.
- Les programmes et les manuels ne sont pas adéquats avec cette approche.
- Le profil d'entrée des apprenants ne correspond pas à l'application de cette approche.

Il y a d'autres enseignants qui expliquent ces difficultés par le fait de la surcharge des classes ; ce qui ne permet pas la prise en charge d'un apprentissage particularisé pour chaque apprenant.

Ces difficultés sont dues à :

- l'enseignant n'a pas été formé à l'approche par les compétences et la pédagogie du projet.
- La surcharge des classes.
- La surcharge des programmes.
- Le volume horaire ne permet pas l'application de cette approche.
- Le facteur socio- culturel, économique.

En ce qui concerne l'efficacité de cette approche, les enseignants partagent le même avis qui consiste à dire :

- Elle incite l'apprenant à faire des recherches pour réaliser son projet.
- L'apprenant est autonome.

---

<sup>30</sup> Propos d'un enseignant

- Les élèves sont plus actifs.
- Il y a une légère amélioration dans la production écrite des apprenants.

Tous les enseignants s'accordent à dire que le niveau des apprenants se dégrade de plus en plus car leurs profils ne correspondent pas au profil requis, à l'exception d'une minorité d'apprenants qui se dote d'une base en langue française.

### 5- Analyse du questionnaire des apprenants :<sup>31</sup>

Le tableau ci-dessous représente l'ensemble des réponses fournies par les élèves, cette phase de notre questionnaire est consacrée à mesurer le degré d'attraction des apprenants vers la langue française, et ce dans les questions (6, 7, 8, 9, 10)

<b>QUESTIONS</b>	<b>Elèves (en chiffre)</b>	
Question <b>07</b> - Suivez-vous les chaînes de la télévision française ?	<b>Oui</b>	<b>21</b>
	<b>Non</b>	<b>11</b>
Question <b>08</b> - Lisez-vous des journaux d'expression française ?	Oui	08
	Non	24
Question <b>09</b> - Aimez-vous la langue française ?	<b>Oui</b>	<b>18</b>
	<b>Non</b>	<b>14</b>
Question <b>10</b> - Suivez-vous les cours de français avec plaisir ?	Oui	17
	Non	15
Question <b>11</b> - Avez-vous une idée sur la méthode d'enseignement qu'utilise votre enseignant du français ?	<b>Oui</b>	<b>19</b>
	<b>Non</b>	<b>13</b>
Question <b>12</b> - Savez-vous ce que l'approche par les compétences ?	Oui	11
	Non	21

<sup>31</sup> Voir l'annexe N/02

Question 15 - Les manuels scolaires sont en adéquation avec les programmes ?	Oui	25
	Non	07

Les questions (11, 12, 13, 14, 15, 16) concernent l'avis des apprenants dans la méthode qu'utilise l'enseignant dans l'enseignement, les manuels scolaire, mais aussi et surtout si l'enseignant arrive à transposer cette nouvelle approche introduite dans l'enseignement en Algérie.

Les résultats de notre enquête montrent que la principale raison reste le manque crucial de préparation des enseignants à une méthode qu'il ne découvre que sur le terrain. La formation continue n'arrive pas à combler les insuffisances des enseignants à l'égard de cette approche. Vu le nombre d'enseignants à former.

La méthode d'apprentissage des apprenants n'a pas changé, ils utilisent des stratégies traditionnelles, telle que la mémorisation, sans faire appel aux contextes d'utilisations, ce qui signifie que les enseignants n'arrivent pas à installer chez les apprenants un *savoir à apprendre*<sup>32</sup>, en installant chez les apprenants l'esprit critique et la mobilisation des connaissances.

Les résultats tels qu'ils ont été qualifiés par les enseignants sont catastrophiques, en montrant de nombreuses lacunes de base (orthographe, vocabulaire, conjugaison,... etc. relevées dans les réponses écrites des élèves.

## 6. L'analyse des séances d'enseignement :

Afin de répondre aux données de l'observation des séances d'enseignement, nous avons suivi le déroulement du processus, nous avons centré nos observations sur les interactions entre les membres de groupe classe.

<sup>32</sup> Apprendre à apprendre (stratégie d'apprentissage)

En situation d'observation nous avons noté les pratiques de l'enseignant et des apprenants.

- Les démarches de l'enseignant.
- Réponses et réactions des élèves.
- Remarques personnelles.

A travers cette observation, nous avons constaté un écart entre ce qui préconise les données théoriques de l'approche par les compétences et sa transposition sur le terrain algérien.

- Les séances :** En ce qui concerne les séances auxquelles nous avons assisté, on s'est basé sur la démarche adoptée par les deux enseignants ciblés comme échantillon à travers leurs questions, les réponses et les réactions des apprenants, ainsi que nos remarques personnelles.

**Mercredi 24 Avril 2013**

**Séance 1**

**Classe :** 2ème AS.

**Branche :** Lettres et langues étrangères.

**Nombre d'élèves :** 21.

**Durée :** 1Heure.

**Correction du devoir :**

<b>Question /démarche de l'enseignant</b>	<b>Réponses/réactions des apprenants</b>	<b>Observations/ Remarques</b>
-L'enseignante distribue	Un apprenant fait la	Les apprenants font des

les photocopies de devoir. - elle demande à deux élèves de lire le texte.	lecture et les autres murmurent entre eux.	erreurs de prononciation. - L'enseignante intervient à chaque fois
-expliquez l'emploi de conditionnel présent dans le texte ?	-le souhait - le doute	-l'enseignante explique et les apprenant ne s'intéressent pas.
- Est-ce l'action est certaine ?	Pas de réponses	-L'enseignante donne la réponse et explique l'emploi du conditionnelle.
Elle fait passer un apprenant pour écrire au tableau.	Le comportement de certains apprenants est négatif.	L'enseignante écrit la règle au tableau. Le conditionnel présent se forme d'un radical de future simple + la terminaison de l'imparfait
L'enseignante fait passer des apprenants pour écrire les réponses au tableau	Les apprenants sont passifs,	-Pas de participation
Production écrite : l'enseignante demande aux apprenants d'imaginer une suite au récit.	-pas de réponses	Les uns écoutent et les autres bavardent. Aucune réaction de l'enseignant
-elle lit une feuille d'un	Les apprenants	Le volume horaire est

apprenant.	murmurent entre eux sur les réponses.	insuffisant.
------------	--	--------------

**Commentaire :**

La lecture de tableau ci-dessus montre la démarche adoptée par l'enseignant. ses interventions ainsi que les réponses des apprenants, plusieurs explications peuvent être avancées au regard de cette observation :

- Il à mentionner que les apprenants savent répondre aux questions formulées d'une manière claire, contrairement à celles qui sont implicites.
- Il est à noter que l'enseignant ne travaille pas avec la totalité des apprenants, il se contente de centrer son travail sur quelques éléments présentant un bon niveau.
- Le temps de parole pris par l'enseignant est largement plus de celui pris par les interventions de ses apprenants, ce qui est contradictoire avec l'enseignement par les compétences centré sur l'apprenant.
- L'enseignant ne motive pas ses apprenants à participer.

**Mercredi 24 Avril 2013.**

**Séance :** 2

**Classe :** 2 A S Lettres et langues étrangères.

**Nombre d'élèves:**18

**Durée :** 1Heure

**Activité :** exercice sur l'accord de participe passé

**Exemples**

Démarche de l'enseignant	Réponses et réactions des élèves	Observations/Remarques
-L'enseignant demande à un élève	-L'apprenant écrit.	- L'apprenant confond entre « <b>en</b> » et le pronom

- Je suis tombée malade.
- Ils sont tombés malade.
- Elles sont tombées.
- J'ai cueilli des fraises dans le jardin et j'en ai mangé.

d'écrire au tableau.		indéfini « on » - L'enseignant intervient à chaque fois pour corriger les erreurs, en expliquant.
L'enseignant demande aux apprenants de rappeler la règle oralement.	-Pas de réponses, puis des réponses au hasard.	L'enseignant donne la règle et explique la règle à l'aide d'exemples.
L'enseignant écrit la règle au tableau et propose un exercice d'application.	Les apprenants recopient les exemples et tentent de faire le travail demandé par l'enseignant.	Les uns travaillent et les autres bavardent et perturbent le bon déroulement du cours.

### Commentaire:

Ce que nous pouvons avancé de la deuxième séance à laquelle nous avons assisté, est que la finalité de ce cours est d' adapter les apprenants du français langue étrangère à l'accord de participe passé qui constitue l'une des difficultés du français, cet accord dépend en effet de l'auxiliaire, de la nature du complément et de la sa place ...Etc.

- Les questions posées par l'enseignant sont en adéquation avec le thème étudié par exemple : est ce que le participe passé employé avec «avoir » s'accorde avec le sujet dans la phrase passive ?
- L'enseignant, au contraire de la séance précédente encourage ses apprenants et les motive, en insistant à ne pas interroger que les mêmes éléments qui ont un bon niveau en français.

### Conclusion partielle :

Au terme de ce travail, nous avons été amené à observer la manière dont les enseignants intègrent «l'approche par les compétences » dans leurs activités en classe, cela nous a permis aussi d'avoir une idée générale sur le processus communicatif, ainsi que d'avoir une idée sur le niveau des apprenants de secondaire en langue française qui constitue une «langue seconde » comme nous l'avons souligné au départ.

Les résultats de notre enquête prouvent que cette approche provoque un malaise à la fois chez les enseignants et chez les apprenants.

Nous avons constaté, tout au long de notre travail sur le terrain, que l'approche par les compétences et la pédagogie du projet n'ont pas été appliquées par ces enseignants.

Et pour illustrer la non application de cette nouvelle démarche pédagogique introduite dans l'enseignement en Algérie, prenant l'exemple de la première séance à laquelle nous avons assisté où le temps de parole pris par l'enseignant est largement plus important que celui pris par les interventions de ses apprenants.

L'enseignement du français comme langue étrangère ou seconde ne favorise pas la réduction du processus d'enseignement à une continuité de cours bien préparés, mais surtout de le considérer dans sa dimensions sociale et culturelle, en motivant les apprenants à agir pour favoriser l'autonomie et construire des véritables compétences en langue française, et non de reproduire les schémas de la pédagogie par objectifs, centré sur la mémorisation mécanique.

En guise de conclusion, nous pouvons dire que cette approche exige des changements d'attitudes de la part des enseignants qui ont besoin d'une formation appropriée à cette nouvelle approche, que se soit au niveau théorique ou pratique.

## **CONCLUSION GENERALE :**

En guise de conclusion, nous pouvons avancer l'idée que le but de notre travail recherche mené sous forme de questionnaires comme mode d'interrogation adressés aux apprenants et aux enseignants du français, au cycle secondaire dans la wilaya de Mostaganem, nous a permis de constater que les circonstances de l'application de l'approche par les compétences ne motive pas ces enseignants et ne leur ouvre pas des horizons favorables pour sa mise en œuvre.

Le manque de formation est due à des insuffisances qui sont en rapport direct avec le peu de maîtrise qu' ont ces enseignants de cette approche, chez

certain, mais aussi avec le manque considérable de formation en didactique des langues et l'incapacité de développer des stratégies d'enseignement et de faire l'esprit d'initiative et de créativité, ce qui se traduit par la baisse de niveau des apprenants qui se retrouveront incapables de saisir même un texte.

Par conséquent, nous devons reconnaître la nécessité de l'exploration des circonstances énonçant les raisons des difficultés de la mise en perspective de cette approche.

Cette nouvelle méthode a entraîné une réforme du système éducatif en impliquant des changements à plusieurs niveaux : au niveau des programmes, au niveau des relations, au niveau des rôles de l'apprenant et de l'enseignant.

A cet effet ces changements ont entraîné des problèmes au niveau des méthodes d'enseignement, du moment où peu de moyens sont mis à la disposition des enseignants pour faciliter la mise en œuvre de cette approche. A cela s'ajoute le manque crucial de formation des enseignants, assuré par des colloques et des conférences organisés auxquelles bon nombre d'enseignants ne peuvent assister, vu leurs emplois surchargés.

Ces insuffisances supposent que l'approche par les compétences rencontrent des résistances de la part des enseignants, mal convaincus par les justifications présentées par le ministère de l'éducation nationale d'une part ; d'autre part, il ne faut pas négliger la formation personnelle des enseignants parce que la majorité d'entre eux ne remarque aucune différence entre l'ancienne méthode dite la pédagogie par objectifs et la nouvelle méthode dite approche par les compétences, malgré les changements au niveau des programmes et des relations, ce qui montre que les enseignants continuent à penser les apprentissages en terme de savoirs, car c'est ce qu'ils maîtrisent le mieux, et pour enseigner, la maîtrise des savoirs est essentielle, voir suffisante malgré que la majorité soutiennent que l'enseignement basé sur le développement des compétences est le plus bénéfique pour les apprenants à l'avenir, et que la méthode la plus efficace c'est l'approche par les compétences.

Espérant que notre travail de recherche a bien illustré la réflexion profonde sur l'adoption de l'approche par les compétences dans le contexte algérien où les moyens nécessaires à sa mise en œuvre n'ont pas été réunis.

## LES OUVRAGES :

- C.Tardieu, « *La didactique des langues en 4 mots clés : communication, culture, méthodologie, évaluation* », édition Ellipses.2008.
- F. Audigier, N. Tutiaux-guillon, « *compétences et contenus, les curriculums en questions* », 1<sup>ère</sup> édition de Boeck, 2008.
- G.Scallon, « l'évaluation des apprentissages dans une approche par les compétences ».édition de Boeck, 2<sup>ème</sup> édition, 2007.
- I.Bordalo et J.P.Ginestet. « *Pour une pédagogie du projet* »Hachette livre, 1993.
- J-C. Beacco « *l'approche par les compétences dans l'enseignement des langues* », édition Didier, paris 2007.
- P. Perrenoud, « dix nouvelles compétences pour enseigner », 5<sup>ème</sup> édition 2006.
- R. F.Mager «comment définir des objectifs pédagogiques», 2<sup>ème</sup> édition de Dundo, paris 2005.
- R. Sebaa, « l'Algérie et la langue française, l'altérité partagé », édition Dar El Gharb,
- Xavier, R « *La pédagogie de l'intégration* » 1<sup>ère</sup> édition, Boeck, 2010.
- X. Rogiers, « l'école et l'évaluation, des situations complexes pour évaluer les acquis des élèves ». 2<sup>ème</sup> Edition actualisée de Boeck, 2010.

## DICTIONNAIRE :

- Dictionnaire de pédagogie « apprentissage, formation et psychologie cognitif », F. Raynal et A. Rieunier.édition : ESF, Paris1997.
- Dictionnaire encyclopédique de l'éducation et de la formation, 2<sup>ème</sup> édition, Nathan Université, octobre 2001.

- R.Galisson, D.Coste, Dictionnaire de didactique des langues, hachette, 4<sup>ème</sup> édition, 1976.
- Dictionnaire de pédagogie Bordas, édition Sejer, 2004.

**SITE INTERNET :**

- **[http: //www.Oasisfle.Com](http://www.Oasisfle.Com).**
- **[http: //www.Google.fr](http://www.Google.fr).**
- Le bulletin officiel de l'éducation nationale «la loi d'orientation sur l'éducation nationale, janvier 2008».

## QUESTIONNAIRE

Ce questionnaire a été conçu pour essayer de déterminer votre rapport à la langue française et son enseignement (l'aimez-vous ? Est-ce vous l'aimez pas ? L'utilisez-vous souvent ? Un peu, pas du tout ? Est-elle bien ou mal enseignée ? L'apprenez-vous avec plaisir ?.....).

Les réponses à toutes les questions que ce questionnaire comporte permettront de : revoir les programmes, la méthode et le volume horaire.

**Mettez une croix dans la case qui convient à la bonne réponse :**

**1-Etablissement :** .....

**2-Niveau d'étude:** 2ème AS :  3<sup>ème</sup> AS :

**3-Sexe :** masculin :  féminin :

**4-Moyenne obtenue en français :**

-premier trimestre.....

-deuxième trimestre :.....

**5-Profession des parents :**

Père : .....

Mère : .....

**6-En famille, vous parlez souvent :** Tamazight

Arabe dialectale  français

**7-Suivez-vous les chaînes de télévision française ?** Oui  Non

**8-Lisez-vous les journaux d'expression française ?** Oui  Non

Si oui lesquels ?.....

**9-Aimez-vous la langue française ?** Oui  Non

Dans les deux cas justifier votre réponse ?.....

**10-Suivez-vous les cours de français avec plaisir ?** Oui  Non

Dans les deux cas justifier votre réponse.....

**11-Avez-vous une idée sur la méthode d'enseignement qu'utilise votre enseignant de français ?**  Oui  Non

**12-Savez-vous ce qu'est l'approche par les compétences ?**

Oui  Non

**13-Lorsque vous révisez, vous :**

- Mémoriser sans comprendre

-vous chercher d'abord à comprendre

**14-La faiblesse des résultats est due selon vous :**

- La méthode  - L'enseignant

- Autres facteurs

**15- Les manuels scolaires sont en adéquation avec le programme ?**

- Oui
- Non

Si « non » dite pourquoi ?.....  
.....  
.....  
.....

**16-quand vous obtenez une mauvaise note dans un devoir ou un examen, cela est d'après vous est due à des difficultés :**

- En grammaire
- En vocabulaire
- En orthographe
- En conjugaison
- rédaction

**1) Année d'expérience dans l'enseignement .....ANS/années**

**Primaire :.....ANS**

**CEM :.....ANS**

**Lycée :.....ANS**

**2) quels sont les diplômes dont vous êtes titulaire ?**

<b>diplômes</b>	<b>Année d'obtention</b>

**3) avez-vous d'autres formation(s) ?**

**Oui**    

**Non**    

**Lesquels ?**.....

.....

**4) quels est votre définition personnel de l'approche par les compétences ?**

.....

.....

.....

.....

**5) Etes vous former sur :**

**L'approche par compétences**

**L'approche par objectifs**

**6) Avez-vous été initié à l'approche par compétences et la pédagogie de projet ? (Plusieurs réponses sont possibles)**

**-Au cours des journées pédagogiques**    

**- Au cours d'un séminaire**    

**- Au cours d'un stage**    

**Autres :**.....

.....

**7) Ces journées pédagogiques ou séminaires vous ont été bénéfique ?**

Oui

Non

**Si « Oui » comment ? Si « Non » pourquoi ? (à votre avis)**

.....  
.....  
.....

**8) êtes vous pour son application en Algérie ?**

Oui

Non

**Dans les deux cas pourquoi ?**

.....  
.....  
.....

**9) rencontrez-vous des difficultés dans son application ?**

Oui

Non

**10) ses difficultés sont dues à quoi ? (classez-les selon l'ordre d'importance :**

**a- la résistance au changement**

**b- les enseignants n'ont pas été formés sur l'approche par les compétences  
et la pédagogie de projet**

**c- la surcharge des classes**

**d- surcharge des programmes**

**e- l'ignorance des mécanismes de cette pédagogie**

Autres.....  
.....

**11) l'application de cette pédagogie représente-t-elle des aspects positifs sur le processus d'apprentissage de la langue française des élèves ?**

**Oui**                            **Non**                     

**Dans les deux cas pourquoi ? (à votre avis)**

.....  
.....  
.....

**12) sur le plan de rendement, cette approche est plus efficace par rapport à celle qui l'a précédée ?**

**Oui**     

**Non**     

**Dans les deux cas pourquoi ?.....**

.....  
.....  
.....

**13) le niveau des élèves en langue française s'améliore-t-elle grâce à cette approche ? (Justifier votre réponse)**

.....  
.....  
.....

.....  
.....  
.....